



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: ojs@publications.europa.eu

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

## Ogłoszenie o zamówieniu (Dyrektywa 2004/18/WE)

### Sekcja I : Instytucja zamawiająca

#### I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:

Oficjalna nazwa: [Centrum Projektów Europejskich](#) Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Domaniewska 39a](#)

Miejscowość: [Warszawa](#) Kod pocztowy: [02-672](#) Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy: Tel.: [+48 223783178](#)

Osoba do kontaktów: [Katarzyna Mazurkiewicz - Błasiak](#)

E-mail: [katarzyna.mazurkiewicz@cpe.gov.pl](mailto:katarzyna.mazurkiewicz@cpe.gov.pl) Faks: [+48 222019725](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.cpe.gov.pl>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

#### Więcej informacji można uzyskać pod adresem

Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)  Inny (proszę wypełnić załącznik A.I)

**Specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dialogu konkurencyjnego oraz dynamicznego systemu zakupów) można uzyskać pod adresem**

Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)  Inny (proszę wypełnić załącznik A.II)

**Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać na adres**

Powyższy(-e) punkt(-y) kontaktowy(-e)  Inny (proszę wypełnić załącznik A.III)

#### I.2) Rodzaj instytucji zamawiającej

Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne

Agencja/urząd krajowy lub federalny

Organ władzy regionalnej lub lokalnej

Agencja/urząd regionalny lub lokalny

Podmiot prawa publicznego

Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa

Inna: (proszę określić)

#### I.3) Główny przedmiot lub przedmioty działalności

- Ogólne usługi publiczne
- Obrona
- Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- Środowisko
- Sprawy gospodarcze i finansowe
- Zdrowie
- Budownictwo i obiekty komunalne
- Ochrona socjalna
- Rekreacja, kultura i religia
- Edukacja
- Inny: (proszę określić)  
[wspieranie instytucji realizujących programy unijne](#)

#### **I.4) Udzielenie zamówienia w imieniu innych instytucji zamawiających**

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

tak  nie

*więcej informacji o tych instytucjach zamawiających można podać w załączniku A*

## Sekcja II : Przedmiot zamówienia

### II.1) Opis :

#### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą :

Organizacja II Transgranicznego Forum Dziennikarzy na Białorusi

#### II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług :

Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="radio"/> Roboty budowlane   | <input type="radio"/> Dostawy                    | <input checked="" type="radio"/> Usługi |
| <input type="checkbox"/> Wykonanie   | <input type="radio"/> Kupno                      | Kategoria usług: nr: 17                 |
| <input type="checkbox"/> Zaprojektowanie i wykonanie   | <input type="radio"/> Dzierżawa                  | Zob. kategorie usług w załączniku       |
| <input type="checkbox"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą | <input type="radio"/> Najem                      | C1                                      |
|  | <input type="radio"/> Leasing                    |   |
|  | <input type="radio"/> Połączenie powyższych form |   |

Główne miejsce lub lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług :

Kod NUTS:

#### II.1.3) Informacje na temat zamówienia publicznego, umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów (DSZ):

- Ogłoszenie dotyczy zamówienia publicznego
- Ogłoszenie dotyczy zawarcia umowy ramowej
- Ogłoszenie dotyczy utworzenia dynamicznego systemu zakupów (DSZ)

#### II.1.4) Informacje na temat umowy ramowej : (jeżeli dotyczy)

- Umowa ramowa z kilkoma wykonawcami       Umowa ramowa z jednym wykonawcą

Liczba :

albo

(jeżeli dotyczy) liczba maksymalna :                      uczestników planowanej umowy ramowej

#### Czas trwania umowy ramowej

Okres w latach :                      albo    w miesiącach :

Uzasadnienie dla umowy ramowej, której czas trwania przekracza okres czterech lat :

#### Szacunkowa całkowita wartość zakupów w całym okresie obowiązywania umowy ramowej (jeżeli dotyczy, proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Szacunkowa wartość bez VAT :                      Waluta :

albo

Zakres: między :                      : i :                      :    Waluta :

Częstotliwość oraz wartość zamówień, które zostaną udzielone : (jeżeli jest znana)

## II.1.5) Krótki opis zamówienia lub zakupu :

Organizacja Transgranicznego Forum Dziennikarzy w dniach 12-14 września na Białorusi na obszarze Puszczy Białowieskiej (dalej także Forum).

Warunki ogólne:

- Zamawiający potwierdzi ostateczną wielkość zamówienia w tym ilość noclegów i posiłków z wyprzedzeniem przynajmniej 4 dni roboczych przed datą organizacji wydarzenia.
  - Wszystkie ewentualne koszty pobytu i noclegu kierowców pokrywa Wykonawca.
  - Opis posiłków: przerwy kawowe, obiad oraz kolacja będą serwowane zgodnie z godzinami wskazanymi przez Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany godzin podawania posiłków w trakcie trwania Forum. O zmianach na bieżąco będzie informował Wykonawcę. Wszystkie posiłki powinny być serwowane wraz z zapewnieniem zastawy ceramicznej (filizanki, talerzyki), szklanek, sztućców (widelce, noże, widelczyki, łyżeczki, łyżki), a także papierowych serwetek i obrusów na stołach.
- PRZERWA KAWOWA:** herbata (do wyboru: czarna, zielona lub owocowa w saszetkach, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń) , kawa (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), woda mineralna (gazowana oraz niegazowana podawana w butelkach, przynajmniej jedna butelka 0,33 litra na osobę), soki owocowe typu 100% w 3 rodzajach smakowych podawane w szklanych dzbankach, przynajmniej po 0,5 litra na osobę); mix ciastek i ciast domowych (łącznie 3 rodzaje ciastek – czekoladowe, kruche z cukrem, z nadzieniem typu „galaretką” lub „dżem”); ilość łączna ciastek na osobę powinna wynieść przynajmniej 8 szt. plus 2 rodzaje ciasta w ilości 2 kawałków na osobę, np. „sernik”, „makowiec”, „ciasto drożdżowe”, „murzynek”; ciasto z czekoladą). Dodatkowo na stole konferencyjnym w trakcie posiedzenia muszą być zapewnione napoje: woda (woda mineralna niegazowana podawana w butelkach, przynajmniej jedna butelka 0,33 litra na osobę). Szczegóły techniczne, co do ustawienia zostaną ustalone w drodze kontaktów roboczych pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.
- OBIAD:** 2 rodzaje zupy, 3 rodzaje dania głównego na ciepło (danie mięsne lub rybne np.: wołowina, wieprzowina, drób, ryba: pstrąg, szczupak, łosoś lub podobne do uzgodnienia z Zamawiającym) oraz jeden rodzaj dania wegetariańskiego wraz z co najmniej 2 dodatkami typu: sałatka (złożona z co najmniej 4 rodzajów warzyw oraz dodatku typu mięso, jajko, ser - dostępna w ilości ok. 200 g/osobę), surówki (wielowarzywna, dostępna w ilości ok 150 g/osobę), co najmniej 2 dodatki typu: ryż (biały parboiled w ilości ok. 200 g/osobę, ziemniaki (w całości, „półksiężyce” lub „Puree”), 2 rodzaje deseru (100-150 g/osobę), owocami (podanymi na tacy/tacach – co najmniej 3 rodzaje spośród owoców typu: banany, jabłka, mandarynki, morele, brzoskwinie lub inne uzgodnione z Zamawiającym w ilości co najmniej 2 szt./osobę). Napoje dostępne podczas obiadu: herbata (w saszetkach bez ograniczeń , min. 2 rodzaje asortymentowe, dodatek w postaci cytryny, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona / z ekspresu wysokociśnieniowego wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100%) podawane w szklanych dzbankach (dostępny przynajmniej 0,5 l na osobę), napoje gazowane typu cola podawane w butelkach w ilości przynajmniej 0,5 l na osobę.
- KOLACJA:** 3 rodzaje dania głównego na ciepło (danie mięsne lub rybne np.: wołowina, wieprzowina, drób, ryba: pstrąg, dorsz, łosoś, miruna, lub podobne do uzgodnienia z Zamawiającym) oraz jeden rodzaj dania wegetariańskiego, wraz z co najmniej 2 dodatkami typu: sałatka (złożona z co najmniej 4 rodzajów warzyw oraz dodatku typu mięso, jajko, ser - dostępna w ilości ok. 200 g/osobę), surówki (wielowarzywna, dostępna w ilości ok 150 g/osobę), co najmniej 2 dodatki typu: ryż (biały parboiled w ilości ok. 200 g/osobę, ziemniaki (w całości, „półksiężyce” lub „Puree”), warzywa gotowane (marchew, brokuły, kalafior itp. w ilości łącznej ok. 150 g/osobę); przystawek składających się z talerza wędlin (minimum 4 rodzaje, w tym szynka tradycyjna bez konserwantów wędzona drewnem, kiełbasa lub szynka surowa dojrzewająca, wędlina sucha typu kiełbasa myśliwska, paszтет z żurawiną – łącznie minimum 150 g na osobę), danie rybne na zimno 2 rodzaje (w tym ryba wędzona i ryba w oleju) dla każdej osoby łącznie minimum 150 g, talerz serów – minimum 3 rodzaje - (w tym ser z przerostem niebieskiej pleśni, ser z porostem białej pleśni, ser twardy, ser kozi – łącznie minimum 150 g na osobę, dla każdej osoby, pieczywo – ciemne i jasne - łącznie minimum 150 g na osobę); 2 rodzaje deseru (deser lodowy lub inny uzgodniony w drodze kontaktów roboczych z Zamawiającym - 100-150 g/osobę), owocami (podanymi na tacy/tacach – co najmniej 3 rodzaje spośród owoców typu: banany, jabłka, mandarynki, morele, brzoskwinie lub inne uzgodnione z Zamawiającym w ilości co najmniej 1 szt./osobę). Napoje dostępne podczas kolacji: herbata (w saszetkach bez ograniczeń , min. 3 rodzaje asortymentowe, dodatek w postaci cytryny, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 3 rodzajach smakowych (soki typu

100%) podawane w szklanych dzbankach (dostępny przynajmniej litr na osobę), napoje gazowane typu cola podawane w butelkach w ilości przynajmniej 1l na osobę;

PAKIET PODRÓŻNY (dla każdej osoby): woda mineralna, niegazowana (butelka minimum 300 ml), sok (minimum 200 ml butelka lub kartonik), 2 kanapki (przynajmniej z 4 składnikami każda, w tym szynka, ser, warzywo, masło), czekolada (minimum 100 g), zestaw dla każdej osoby zapakowany w torebkę papierową lub foliową.

SNIADANIE: herbata (do wyboru: czarna, zielona lub owocowa w saszetkach, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe typu 100% w 3 rodzajach smakowych podawane w szklanych dzbankach, przynajmniej po 0,3 litra na osobę); jajecznica lub omelet, kiełbaski na gorąco, talerz wędlin, talerz serów, pomidory (po 1 sztuce na osobę), ogórki (po 1 sztuce na osobę), pieczywo jasne i ciemne, masło, miód.

Część I  
Transgraniczne Forum Dziennikarzy – usługi hotelarskie, gastronomiczne i przewodnickie

1. Zabezpieczenie noclegu dla maksymalnie 70 osób w pokojach 1- lub 2-osobowych wraz ze śniadaniem na dwie doby w dniach 12-14 września 2012 w obrębie jednego lub dwóch obiektów hotelarskich (oddalonych od siebie maksymalnie 2 km) w Puszczy Białowieskiej na terenie Białorusi. W przypadku noclegu dwóch osób w jednym pokoju - pokój musi być wyposażony w oddzielne łóżka dla każdej osoby.

2. Zapewnienie usług gastronomicznych dla maksymalnie 70 osób, tj.: w dniu 12 września: kolacja na otwartym powietrzu (lub w przypadku złej pogody w obiekcie zadaszonym) wraz z zapewnieniem niezbędnej zastawy stołowej i sztuców, w dniu 13 września: obiad serwowany w restauracji, przerwa kawowa serwowana w odległości do 500 m od sali o której mowa w pkt. 4 i kolacja na otwartym powietrzu (lub w przypadku złej pogody w obiekcie zadaszonym) wraz z zapewnieniem niezbędnej zastawy stołowej i sztuców; w dniu 14 września: pakiet podróży.

3. Wynajem sali konferencyjnej w dniu 13 września w odległości maksymalnie do 2 km od obiektów hotelarskich o których mowa w pkt. 1 wraz z obsługą techniczną; sala na minimum 70 osób w układzie kinowym, wyposażenie sali: projektor multimedialny, ekran, zaplecze sanitarne, kabina do tłumaczenia symultanicznego wraz z niezbędnym osprzętem do przeprowadzenia usługi tłumaczenia oraz nagłośnienie: min. 4 mikrofony bezprzewodowe, max. 70 słuchawek dla uczestników

4. Usługa przewodnicka po Puszczy Białowieskiej po stronie białoruskiej – czas świadczenia maksymalnie 6 godzin wraz z zakupem niezbędnych biletów wejściowych do muzeum przyrodniczego oraz do rezerwatu zwierząt dla grupy maksymalnie 70 osób.

Część II

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób z Ukrainy

Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1 Użgorod – Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób – zamówienie opcjonalne.

Trasa 2 Iwano-Frankowsk - Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 3 Tarnopol - Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób.

Trasa 4 Równe – Łuck tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 5 Lwów – Łuck - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób). Wyjazd z Lwowa po ewentualnym dołączeniu osób z Tras 1-3, wyjazd z Łucka po dołączeniu osób z Trasy 4.

Trasa 6 Objazd po Puszczy Białowieskiej (Białoruś) autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób), trasa do 120 km w dniach 13 i 14 września dla maksymalnie 35 osób (może zostać wykorzystany autokar z Trasy 5).

Część III

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób z Białorusi

Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na

miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1 Gómel – Mińsk tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 2 Mińsk - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 8 osób. Wyjazd z Mińska po dołączeniu osób z Trasy 1.

Trasa 3 Grodno - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób.

Trasa 4 Brześć - Puszcza Białowieska (Białoruś). Do wykorzystania w trakcie trwania Forum. Łączna liczba kursów tam i z powrotem mini busem – maksymalnie 3 (transport wahadłowy) dla maksymalnie 8 osób. Pojazd z lukiem bagażowym, który dodatkowo pomieści materiały promocyjne o objętości do 6 m<sup>3</sup>.

#### Część IV

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób i materiałów z Polski

Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1: Suwałki - Białystok – Terespol - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób). Odjazd z Terespolu po dołączeniu osób z Trasy 2 i 3. Wykonawca musi zapewnić także obsługę pilota, który będzie koordynował przejazd osób z Polski.

Trasa 2: Przemyśl - Rzeszów - Lublin – Terespol tam i z powrotem mini busem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 10 osób).

Trasa 3: Warszawa – Siedlce – Terespol mini busem dla maksymalnie 4 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 4: Warszawa - Brześć. Transport materiałów samochodem dostawczym z otwartym karnetem TIR – przewóz druków i materiałów promocyjnych o łącznej wadze do 600 kg, w tym organizacja, przeprowadzenie oraz pokrycie kosztów odprawy wywozowej (przewożone materiały będą zwolnione z opłat celnych jako materiały przewożone w ramach realizacji projektu finansowanego ze środków Wspólnoty Europejskiej) - zamówienie opcjonalne.

Trasa 5 Objazd po Puszczy Białowieskiej – autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób), trasa do 120 km w dniach 13 i 14 września dla maksymalnie 35 osób (może zostać wykorzystany autokar z Trasy 1) – zamówienie opcjonalne

#### II.1.6) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) :

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55120000	
Dodatkowe przedmioty	55300000	
	60100000	
	63514000	

#### II.1.7) Informacje na temat Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA) :

Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA) :  tak  nie

#### II.1.8) Części: (w celu podania szczegółów o częściach zamówienia należy wykorzystać załącznik B tyle razy, ile jest części zamówienia)

To zamówienie podzielone jest na części:  tak  nie

(jeżeli tak) Oferty można składać w odniesieniu do

tylko jednej części

jednej lub więcej części

wszystkich części

**II.1.9) Informacje o ofertach wariantowych:**

Dopuszcza się składanie ofert wariantowych :  tak  nie

**II.2) Wielkość lub zakres zamówienia :**

**II.2.1) Całkowita wielkość lub zakres :** (w tym wszystkie części, wznowienia i opcje, jeżeli dotyczy)

(jeżeli dotyczy, proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

Szacunkowa wartość bez VAT :                      Waluta :

albo

Zakres: między :                      : i :                      :                      Waluta :

**II.2.2) Informacje o opcjach :** (jeżeli dotyczy)

Opcje :  tak  nie

(jeżeli tak) Proszę podać opis takich opcji :

**Część II**

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób z Ukrainy

Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1 Użgorod – Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób – zamówienie opcjonalne.

Trasa 2 Iwano-Frankowsk - Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 3 Tarnopol - Lwów tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób.

Trasa 4 Równe – Łuck tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 5 Lwów – Łuck - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób). Wyjazd z Lwowa po ewentualnym dołączeniu osób z Tras 1-3, wyjazd z Łucka po dołączeniu osób z Trasy 4.

Trasa 6 Objazd po Puszczy Białowieskiej (Białoruś) autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób), trasa do 120 km w dniach 13 i 14 września dla maksymalnie 35 osób (może zostać wykorzystany autokar z Trasy 5).

**Część III**

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób z Białorusi

Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1 Gomel – Mińsk tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 3 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 2 Mińsk - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 8 osób. Wyjazd z Mińska po dołączeniu osób z Trasy 1.

Trasa 3 Grodno - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem mini busem dla maksymalnie 4 osób.

Trasa 4 Brześć - Puszcza Białowieska (Białoruś). Do wykorzystania w trakcie trwania Forum. Łączna liczba kursów tam i z powrotem mini busem – maksymalnie 3 (transport wahadłowy) dla maksymalnie 8 osób. Pojazd z lukiem bagażowym, który dodatkowo pomieści materiały promocyjne o objętości do 6 m<sup>3</sup>.

**Część IV**

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób i materiałów z Polski  
Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów (w zależności od ilości przewożonych osób) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. (Puszcza Białowieska / Białoruś) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:

Trasa 1: Suwałki - Białystok – Terespol - Puszcza Białowieska (Białoruś) tam i z powrotem autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób). Odjazd z Terespoła po dołączeniu osób z Trasy 2 i 3. Wykonawca musi zapewnić także obsługę pilota, który będzie koordynował przejazd osób z Polski.

Trasa 2: Przemyśl - Rzeszów - Lublin – Terespol tam i z powrotem mini busem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 10 osób).

Trasa 3: Warszawa – Siedlce – Terespol mini busem dla maksymalnie 4 osób - zamówienie opcjonalne.

Trasa 4: Warszawa - Brześć. Transport materiałów samochodem dostawczym z otwartym karnetem TIR – przewóz druków i materiałów promocyjnych o łącznej wadze do 600 kg, w tym organizacja, przeprowadzenie oraz pokrycie kosztów odprawy wywozowej (przewożone materiały będą zwolnione z opłat celnych jako materiały przewożone w ramach realizacji projektu finansowanego ze środków Wspólnoty Europejskiej) - zamówienie opcjonalne.

Trasa 5 Objazd po Puszczy Białowieskiej – autokarem (pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób), trasa do 120 km w dniach 13 i 14 września dla maksymalnie 35 osób (może zostać wykorzystany autokar z Trasy 1) – zamówienie opcjonalne

(jeżeli jest znany) Wstępny harmonogram wykorzystania tych opcji :

w miesiącach :                    albo    w dniach :                    (od udzielenia zamówienia)

### II.2.3) Informacje o wznowieniach : (jeżeli dotyczy)

Jest to zamówienie podlegające wznowieniu:     tak     nie

Liczba możliwych wznowień: (jeżeli jest znana)                    albo Zakres: między :                    i:

(jeżeli są znane) W przypadku odnawialnych zamówień na dostawy lub usługi, szacunkowe ramy czasowe kolejnych zamówień:

w miesiącach:                    albo w dniach:                    (od udzielenia zamówienia)

### II.3) Czas trwania zamówienia lub termin realizacji:

Okres w miesiącach :                    albo w dniach:                    (od udzielenia zamówienia)

albo

Rozpoczęcie:                    (dd/mm/rrrr)

Zakończenie:                    (dd/mm/rrrr)



## Sekcja III : Informacje o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

### III.1) Warunki dotyczące zamówienia:

**III.1.1) Wymagane wadia i gwarancje:***(jeżeli dotyczy)*  
nie dotyczy

**III.1.2) Główne warunki finansowe i uzgodnienia płatnicze i/lub odniesienie do odpowiednich przepisów je regulujących:**

Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie rachunku/faktury VAT, wystawionego/ej przez Wykonawcę w terminie 21 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionego/ej rachunku/faktury VAT

**III.1.3) Forma prawna, jaką musi przyjąć grupa wykonawców, której zostanie udzielone zamówienie:***(jeżeli dotyczy)*

Zgodnie z art. 23 ustawy Pzp Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia (np. w formie konsorcjum) pod warunkiem, że ustanowią oni pełnomocnika określając zgodnie z art. 23 ust. 2 zakres jego uprawnień wobec Zamawiającego

**III.1.4) Inne szczególne warunki:***(jeżeli dotyczy)*

Wykonanie zamówienia podlega szczególnym warunkom :  tak  nie  
*(jeżeli tak) Opis szczególnych warunków:*

### III.2) Warunki udziału:

**III.2.1) Sytuacja podmiotowa wykonawców, w tym wymogi związane z wpisem do rejestru zawodowego lub handlowego:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny spełniania wymogów:

1. O zamówienie mogą się starać Wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

- 1) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
- 2) posiadania wiedzy i doświadczenia
- 3) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- 4) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

2. W celu wykazania spełnienia przez Wykonawcę warunków o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, których opis sposobu oceny spełnienia został dokonany w ogłoszeniu o zamówieniu, Zamawiający żąda następującego dokumentu:

2.1 oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu;

3. W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia wykonawcy w okolicznościach o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp, w postępowaniach określonych w art. 26 ust. 1 ustawy Pzp, Zamawiający żąda następujących dokumentów:

3.1 Oświadczenia o braku podstaw do wykluczenia;

3.2 aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6

miesiący przed terminem upływu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy;

4. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 2 – składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości,

Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 3 pkt zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Termin ważności dokumentów zawierających oświadczenie stosuje się odpowiednio

5. Zgodnie z treścią art. 26 ust. 2b ustawy Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności, przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia.

Zamawiający nie wymaga, aby Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji zamówienia, przedkładał także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla Wykonawcy.

Ocena spełniania przedstawionych powyżej warunków zostanie dokonana wg formuły: „spełnia – nie spełnia”.

### **III.2.2) Zdolność ekonomiczna i finansowa:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny Minimalny poziom ewentualnie wymaganych spełniania wymogów: standardów: *(jeżeli dotyczy)*

### **III.2.3) Kwalifikacje techniczne:**

Informacje i formalności konieczne do dokonania oceny Minimalny poziom ewentualnie wymaganych spełniania wymogów: standardów: *(jeżeli dotyczy)*

### **III.2.4) Informacje o zamówieniach zastrzeżonych:***(jeżeli dotyczy)*

- Zamówienie jest zastrzeżone dla zakładów pracy chronionej
- Realizacja zamówienia jest zastrzeżona w ramach programów pracy chronionej

### **III.3) Specyficzne warunki dotyczące zamówień na usługi:**

#### **III.3.1) Informacje dotyczące określonego zawodu:**

Świadczenie usługi zastrzeżone jest dla określonego zawodu:  tak  nie

*(jeżeli tak)* Odniesienie do odpowiednich przepisów ustawowych, wykonawczych lub administracyjnych :

#### **III.3.2) Osoby odpowiedzialne za wykonanie usługi:**

Osoby prawne powinny wskazać nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe osób odpowiedzialnych za wykonanie usługi:  tak  nie

## Sekcja IV : Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury:

#### IV.1.1) Rodzaj procedury:

- Otwarta  
 Ograniczona  
 Ograniczona przyspieszona      Uzasadnienie wyboru procedury przyspieszonej:

- Negocjacyjna      Niektórzy kandydaci zostali już zakwalifikowani (w stosownych przypadkach w ramach niektórych rodzajów procedur negocjacyjnych) :  tak  nie  
(jeżeli tak, należy podać nazwy i adresy zakwalifikowanych już wykonawców w sekcji VI.3 Informacje dodatkowe)

- Negocjacyjna przyspieszona      Uzasadnienie wyboru procedury przyspieszonej:

- Dialog konkurencyjny

#### IV.1.2) Ograniczenie liczby wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do składania ofert lub do udziału:(procedura ograniczona i negocjacyjna, dialog konkurencyjny)

Przewidywana liczba wykonawców:

albo

Przewidywana minimalna liczba:                      i (jeżeli dotyczy) liczba maksymalna

Obiektywne kryteria wyboru ograniczonej liczby kandydatów:

#### IV.1.3) Zmniejszenie liczby wykonawców podczas negocjacji lub dialogu:(procedura negocjacyjna, dialog konkurencyjny)

Zastosowanie procedury etapowej w celu stopniowego zmniejszania liczby omawianych rozwiązań lub negocjowanych ofert :  tak  nie

### IV.2) Kryteria udzielenia zamówienia

#### IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pole (pola))

- Najniższa cena

albo

- Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

kryteria określone poniżej (kryteria udzielenia zamówienia powinny zostać podane wraz z wagą lub w kolejności od najważniejszego do najmniej ważnego, w przypadku gdy przedstawienie wag nie jest możliwe z oczywistych przyczyn)

kryteria określone w specyfikacjach, w zaproszeniu do składania ofert lub negocjacji lub w dokumencie opisowym

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
4.		9.	
5.		10.	

#### IV.2.2) Informacje na temat aukcji elektronicznej

Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna  tak  nie

(jeżeli tak, jeżeli dotyczy) Proszę podać dodatkowe informacje na temat aukcji elektronicznej:

#### IV.3) Informacje administracyjne:

##### IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą: (jeżeli dotyczy)

[CPE-II-261-65/KMB/12](#)

##### IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia:

tak  nie

(jeżeli tak)

Wstępne ogłoszenie informacyjne  Ogłoszenie o profilu nabywcy

Numer ogłoszenia w Dz.U.: \_\_\_\_\_ z dnia: \_\_\_\_\_ (dd/mm/rrrr)

Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

##### IV.3.3) Warunki otrzymania specyfikacji, dokumentów dodatkowych lub dokumentu opisowego: (w przypadku dialogu konkurencyjnego)

Termin składania wniosków dotyczących uzyskania dokumentów lub dostępu do dokumentów

Data: \_\_\_\_\_ Godzina: \_\_\_\_\_

Dokumenty odpłatne  tak  nie

(jeżeli tak, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Podać cenę: \_\_\_\_\_ Waluta: \_\_\_\_\_

Warunki i sposób płatności:

##### IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

Data: [21/08/2012](#) Godzina: [10:45](#)

##### IV.3.5) Data wysłania zaproszeń do składania ofert lub do udziału zakwalifikowanym kandydatom: (jeżeli jest znana, w przypadku procedur ograniczonej i negocjacyjnej oraz dialogu konkurencyjnego)

Data:

##### IV.3.6) Języki, w których można sporządzać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

Dowolny język urzędowy UE

Język urzędowy (języki urzędowe) UE:

[PL](#)

Inny:

**IV.3.7) Minimalny okres, w którym oferent będzie związany ofertą:**

Do: :

albo

Okres w miesiącach :                      albo w dniach : 60 (od ustalonej daty składania ofert)

**IV.3.8) Warunki otwarcia ofert:**

Data : 21/08/2012      (dd/mm/rrrr)      Godzina 11:00

(jeżeli dotyczy) Miejsowość: CPE, ul. Domaniewska 39a, 02-672 Warszawa

Osoby upoważnione do obecności podczas otwarcia ofert (jeżeli dotyczy) :

tak     nie

(jeżeli tak) Dodatkowe informacje o osobach upoważnionych i procedurze otwarcia:

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Informacje o powtarzającym się charakterze zamówienia: *(jeżeli dotyczy)*

Jest to zamówienie o charakterze powtarzającym się :  tak  nie  
*(jeżeli tak)* Przewidywany czas publikacji kolejnych ogłoszeń:

### VI.2) Informacje o funduszach Unii Europejskiej:

Zamówienie dotyczy projektu/programu finansowanego ze środków Unii Europejskiej :  tak  nie  
*(jeżeli tak)* Przewidywany czas publikacji kolejnych ogłoszeń:

Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska- Białoruś - Ukraina 2007 – 2013.

### VI.3) Informacje dodatkowe: *(jeżeli dotyczy)*

TERMIN REALIZACJI: od daty podpisania umowy do dnia 31.12.2012 r.

Zamawiający przewiduje możliwości zmiany postanowień umowy w przypadkach gdy:

- 1) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym istotny wpływ na realizację przedmiotu umowy;
- 2) termin realizacji zamówienia ulegnie przesunięciu, jeżeli przesunięcie terminu nastąpi z przyczyn niezależnych od Wykonawcy.

### VI.4) Procedury odwoławcze:

#### VI.4.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze:

Oficjalna nazwa: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Adres pocztowy: Postępu 17 a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02 - 676

Państwo: Polska (PL)

Tel.: +48 224587777

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Faks: +48 224587700

Adres internetowy: (URL) <http://www.uzp.gov.pl>

#### Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne *(jeżeli dotyczy)*

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy: (URL)

#### VI.4.2) Składanie odwołań: *(proszę wypełnić pkt VI.4.2 lub, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.4.3)*

Wykonawcom, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu niniejszego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej na zasadach określonych w Dziale VI ustawy.

Środkami ochrony prawnej, o których mowa w pkt. 17.1 niniejszej IDW są:

- a) odwołanie,
- b) skarga do sądu

Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 180 -198 ustawy

Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom i uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 198 a -198 g ustawy.

#### **VI.4.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań:**

Oficjalna nazwa: [Prezes Krajowej Izby Odwoławczej](#)

Adres pocztowy: [Postępu 17 a](#)

Miejscowość: [Warszawa](#)

Kod pocztowy: [02 - 676](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Tel.: [+48 224587777](#)

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Faks: [+48 224587700](#)

Adres internetowy: (URL) <http://www.uzp.gov.pl>

#### **VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**

[14/08/2012](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2012-113818

**Załącznik A**  
**Dodatkowe adresy i punkty kontaktowe**

**I) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie można uzyskać dalsze informacje**

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

**II) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie można uzyskać specyfikacje i dokumenty dodatkowe (w tym dokumenty dotyczące dialogu konkurencyjnego i dynamicznego systemu zakupów)**

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

**III) Adresy i punkty kontaktowe, gdzie należy przesyłać oferty/wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu**

Oficjalna nazwa:	Krajowy numer identyfikacyjny: <i>(jeżeli jest znany)</i>	
Adres pocztowy:		
Miejscowość:	Kod pocztowy:	Państwo:
Punkt kontaktowy:	Tel.:	
Osoba do kontaktów:		
E-mail:	Faks:	
Adres internetowy: <i>(URL)</i>		

**IV) Adres innej instytucji zamawiającej, w imieniu której dokonuje zakupu instytucja zamawiająca**

Oficjalna nazwa	Krajowy numer identyfikacyjny ( jeżeli jest znana ):
Adres pocztowy:	
Miejscowość	Kod pocztowy
Państwo	

----- (Wykorzystać sekcję IV w załączniku A tyle razy, ile jest to konieczne) -----



## Załącznik B

### Informacje o częściach zamówienia

**Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą** Organizacja II Transgranicznego Forum Dziennikarzy na Białorusi

**Część nr : 1**      **Nazwa :** zamówienie usług hotelarskich, gastronomicznych i przewodnickich

#### 1) Krótki opis:

Organizacja Transgranicznego Forum Dziennikarzy w dniach 12-14 września na Białorusi na obszarze Puszczy Białowieskiej (dalej także Forum).

Warunki ogólne:

- Zamawiający potwierdzi ostateczną wielkość zamówienia w tym ilość noclegów i posiłków z wyprzedzeniem przynajmniej 4 dni roboczych przed datą organizacji wydarzenia.
- Wszystkie ewentualne koszty pobytu i noclegu kierowców pokrywa Wykonawca.
- Opis posiłków: przerwy kawowe, obiad oraz kolacja będą serwowane zgodnie z godzinami wskazanymi przez Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany godzin podawania posiłków w trakcie trwania Forum. O zmianach na bieżąco będzie informował Wykonawcę. Wszystkie posiłki powinny być serwowane wraz z zapewnieniem zastawy ceramicznej (filizanki, talerzyki), szklanek, sztućców (widelce, noże, widelczyki, łyżeczki, łyżki), a także papierowych serwetek i obrusów na stołach.

**PRZERWA KAWOWA:** herbata (do wyboru: czarna, zielona lub owocowa w saszetkach, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), woda mineralna (gazowana oraz niegazowana podawana w butelkach, przynajmniej jedna butelka 0,33 litra na osobę), soki owocowe typu 100% w 3 rodzajach smakowych podawane w szklanych dzbankach, przynajmniej po 0,5 litra na osobę); mix ciastek i ciast domowych (łącznie 3 rodzaje ciastek – czekoladowe, kruche z cukrem, z nadzieniem typu „galaretką” lub „dżem”; ilość łączna ciastek na osobę powinna wynieść przynajmniej 8 szt. plus 2 rodzaje ciasta w ilości 2 kawałków na osobę, np. „sernik”, „makowiec”, „ciasto drożdżowe”, „murzynek”; ciasto z czekoladą). Dodatkowo na stole konferencyjnym w trakcie posiedzenia muszą być zapewnione napoje: woda (woda mineralna niegazowana podawana w butelkach, przynajmniej jedna butelka 0,33 litra na osobę). Szczegóły techniczne, co do ustawienia zostaną ustalone w drodze kontaktów roboczych pomiędzy Zamawiającym a Wykonawcą.

**OBIAD:** 2 rodzaje zupy, 3 rodzaje dania głównego na ciepło (danie mięsne lub rybne np.: wołowina, wieprzowina, drób, ryba: pstrąg, szczupak, łosoś lub podobne do uzgodnienia z Zamawiającym) oraz jeden rodzaj dania wegetariańskiego wraz z co najmniej 2 dodatkami typu: sałatka (złożona z co najmniej 4 rodzajów warzyw oraz dodatku typu mięso, jajko, ser - dostępna w ilości ok. 200 g/osobę), surówki (wielowarzywna, dostępna w ilości ok 150 g/osobę), co najmniej 2 dodatki typu: ryż (biały parboiled w ilości ok. 200 g/osobę, ziemniaki (w całości, „półksiężyce” lub „Puree”), 2 rodzaje deseru (100-150 g/osobę), owocami (podanymi na tacy/tacach – co najmniej 3 rodzaje spośród owoców typu: banany, jabłka, mandarynki, morele, brzoskwinie lub inne uzgodnione z Zamawiającym w ilości co najmniej 2 szt./osobę). Napoje dostępne podczas obiadu: herbata (w saszetkach bez ograniczeń, min. 2 rodzaje asortymentowe, dodatek w postaci cytryny, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona / z ekspresu wysokociśnieniowego wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100%) podawane w szklanych dzbankach (dostępny przynajmniej 0,5 l na osobę), napoje gazowane typu cola podawane w butelkach w ilości przynajmniej 0,5 l na osobę.

**KOLACJA:** 3 rodzaje dania głównego na ciepło (danie mięsne lub rybne np.: wołowina, wieprzowina, drób, ryba: pstrąg, dorsz, łosoś, miruna, lub podobne do uzgodnienia z Zamawiającym) oraz jeden rodzaj dania wegetariańskiego, wraz z co najmniej 2 dodatkami typu: sałatka (złożona z co najmniej 4 rodzajów warzyw oraz dodatku typu mięso, jajko, ser - dostępna w ilości ok. 200 g/osobę), surówki (wielowarzywna, dostępna w ilości ok 150 g/osobę), co najmniej 2 dodatki typu: ryż (biały parboiled w ilości ok. 200 g/osobę, ziemniaki (w całości, „półksiężyce” lub „Puree”), warzywa gotowane (marchew, brokuły, kalafior itp. w ilości łącznej ok. 150 g/osobę); przystawek składających się z talerza wędlin (minimum 4 rodzaje, w tym szynka tradycyjna bez konserwantów wędzona drewnem, kielbasa lub szynka surowa dojrzewająca, wędlina sucha typu kielbasa myśliwska, pasztet z żurawiną – łącznie minimum 150 g na osobę), danie rybne na zimno 2 rodzaje (w tym ryba wędzona i ryba w oleju) dla każdej osoby łącznie minimum 150 g, talerz serów – minimum 3 rodzaje - (w tym ser z przerostem

niebieskiej pleśni, ser z porostem białej pleśni, ser twardy, ser kozi – łącznie minimum 150 g na osobę, dla każdej osoby, pieczywo – ciemne i jasne - łącznie minimum 150 g na osobę); 2 rodzaje deseru (deser lodowy lub inny uzgodniony w drodze kontaktów roboczych z Zamawiającym - 100-150 g/osobę), owocami (podanymi na tacy/tacach – co najmniej 3 rodzaje spośród owoców typu: banany, jabłka, mandarynki, morele, brzoskwinie lub inne uzgodnione z Zamawiającym w ilości co najmniej 1 szt./osobę). Napoje dostępne podczas kolacji: herbata (w saszetkach bez ograniczeń, min. 3 rodzaje asortymentowe, dodatek w postaci cytryny, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa czarna (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe w 3 rodzajach smakowych (soki typu 100%) podawane w szklanych dzbankach (dostępny przynajmniej litr na osobę), napoje gazowane typu cola podawane w butelkach w ilości przynajmniej 1l na osobę;

PAKIET PODRÓŻNY (dla każdej osoby): woda mineralna, niegazowana (butelka minimum 300 ml), sok (minimum 200 ml butelka lub kartonik), 2 kanapki (przynajmniej z 4 składnikami każda, w tym szynka, ser, warzywo, masło), czekolada (minimum 100 g), zestaw dla każdej osoby zapakowany w torebkę papierową lub foliową.

SNIADANIE: herbata (do wyboru: czarna, zielona lub owocowa w saszetkach, parzona wrzątkiem, herbata dostępna bez ograniczeń), kawa (rozpuszczalna i parzona wraz z dodatkami - mleko, śmietanka, cukier, kawa dostępna bez ograniczeń), soki owocowe typu 100% w 3 rodzajach smakowych podawane w szklanych dzbankach, przynajmniej po 0,3 litra na osobę); jajecznica lub omlet, kiełbaski na gorąco, talerz wędlin, talerz serów, pomidory (po 1 sztuce na osobę), ogórki (po 1 sztuce na osobę), pieczywo jasne i ciemne, masło, miód.

Część I

Transgraniczne Forum Dziennikarzy – usługi hotelarskie, gastronomiczne i przewodnickie

1. Zabezpieczenie noclegu dla maksymalnie 70 osób w pokojach 1- lub 2-osobowych wraz ze śniadaniem na dwie doby w dniach 12-14 września 2012 w obrębie jednego lub dwóch obiektów hotelarskich (oddalonych od siebie maksymalnie 2 km) w Puszczy Białowieskiej na terenie Białorusi. W przypadku noclegu dwóch osób w jednym pokoju - pokój musi być wyposażony w oddzielne łóżka dla każdej osoby.

2. Zapewnienie usług gastronomicznych dla maksymalnie 70 osób, tj.: w dniu 12 września: kolacja na otwartym powietrzu (lub w przypadku złej pogody w obiekcie zadaszonym) wraz z zapewnieniem niezbędnej zastawy stołowej i sztućców, w dniu 13 września: obiad serwowany w restauracji, przerwa kawowa serwowana w odległości do 500 m od sali o której mowa w pkt. 4 i kolacja na otwartym powietrzu (lub w przypadku złej pogody w obiekcie zadaszonym) wraz z zapewnieniem niezbędnej zastawy stołowej i sztućców; w dniu 14 września: pakiet podróży.

3. Wynajem sali konferencyjnej w dniu 13 września w odległości maksymalnie do 2 km od obiektów hotelarskich o których mowa w pkt. 1 wraz z obsługą techniczną; sala na minimum 70 osób w układzie kinowym, wyposażenie sali: projektor multimedialny, ekran, zaplecze sanitarne, kabina do tłumaczenia symultanicznego wraz z niezbędnym sprzętem do przeprowadzenia usługi tłumaczenia oraz nagłośnienie: min. 4 mikrofony bezprzewodowe, max. 70 słuchawek dla uczestników

4. Usługa przewodnicka po Puszczy Białowieskiej po stronie białoruskiej – czas świadczenia maksymalnie 6 godzin wraz z zakupem niezbędnych biletów wejściowych do muzeum przyrodniczego oraz do rezerwatu zwierząt dla grupy maksymalnie 70 osób.

## 2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	55120000	
Dodatkowe przedmioty	55300000	
	63514000	

## 3) Wielkość lub zakres:

(jeżeli jest znany, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Szacunkowy koszt Waluta:  
bez VAT:

albo

Zakres: między :

i:

Waluta:

**4) Informacje o różnych datach dotyczących czasu trwania lub rozpoczęcia/realizacji zamówienia:(jeżeli dotyczy)**

Okres w miesiącach :                      albo w dniach :                      (od udzielenia zamówienia)

*albo*

Rozpoczęcie:                      (dd/mm/rrrr)

Zakończenie:                      (dd/mm/rrrr)

**5) Informacje dodatkowe na temat części zamówienia:**









## Załącznik B Informacje o częściach zamówienia

Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą [Organizacja II Transgranicznego Forum Dziennikarzy na Białorusi](#)

Część nr : 4      Nazwa : [przewóz osób i materiałów z Polski na miejsce Forum](#)

### 1) Krótki opis:

#### Część IV

[Transgraniczne Forum Dziennikarzy – przewóz osób i materiałów z Polski](#)

[Zaplanowanie i koordynacja transportu uczestników Forum, w tym wynajem autokarów lub mini busów \(w zależności od ilości przewożonych osób\) wraz z kierowcami, tak aby dowieźć wszystkich uczestników na miejsce do hotelu, o którym mowa w Części I zamówienia pkt. 1. \(Puszcza Białowieska / Białoruś\) najpóźniej na godzinę 19.00 czasu białoruskiego w dniu 12 września. Powrót 14 września. Zgodnie z następującym wykazem tras i wymogów:](#)

[Trasa 1: Suwałki - Białystok – Terespol - Puszcza Białowieska \(Białoruś\) tam i z powrotem autokarem \(pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób\). Odjazd z Terespoła po dołączeniu osób z Trasy 2 i 3. Wykonawca musi zapewnić także obsługę pilota, który będzie koordynował przejazd osób z Polski.](#)

[Trasa 2: Przemyśl - Rzeszów - Lublin – Terespol tam i z powrotem mini busem \(pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 10 osób\).](#)

[Trasa 3: Warszawa – Siedlce – Terespol mini busem dla maksymalnie 4 osób - zamówienie opcjonalne.](#)

[Trasa 4: Warszawa - Brześć. Transport materiałów samochodem dostawczym z otwartym karnetem TIR – przewóz druków i materiałów promocyjnych o łącznej wadze do 600 kg, w tym organizacja, przeprowadzenie oraz pokrycie kosztów odprawy wywozowej \(przewożone materiały będą zwolnione z opłat celnych jako materiały przewożone w ramach realizacji projektu finansowanego ze środków Wspólnoty Europejskiej\) - zamówienie opcjonalne.](#)

[Trasa 5 Objazd po Puszczy Białowieskiej – autokarem \(pojazd z klimatyzacją, pasami przy siedzeniach, przystosowany do dalekich podróży, pojemność 35 osób\), trasa do 120 km w dniach 13 i 14 września dla maksymalnie 35 osób \(może zostać wykorzystany autokar z Trasy 1\) – zamówienie opcjonalne](#)

### 2) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	60100000	

### 3) Wielkość lub zakres:

(jeżeli jest znany, proszę podać wyłącznie dane liczbowe) Szacunkowy koszt    Waluta:  
bez VAT:

albo

Zakres: między :

i:

Waluta:

### 4) Informacje o różnych datach dotyczących czasu trwania lub rozpoczęcia/realizacji zamówienia:(jeżeli dotyczy)

Okres w miesiącach :                    albo w dniach :                    (od udzielenia zamówienia)

albo

Rozpoczęcie:                    (dd/mm/yyyy)



Zakończenie: (dd/mm/rrrr)

**5) Informacje dodatkowe na temat części zamówienia:**

**Załącznik C1 – Zamówienia ogólne**  
**Kategorie usług, o których mowa w sekcji II Przedmiot zamówienia**  
**Dyrektywa 2004/18/WE**

<b>Kategoria nr [1]</b>	<b>Przedmiot</b>
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2] ,w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) Usługi ubezpieczeniowe b)Usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne
<b>Kategoria nr [7]</b>	<b>Przedmiot</b>
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i ochroniarskie z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi

1 Kategorie usług w rozumieniu art. 20 i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

3 Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.

4 Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usług banku centralnego. Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie, najem lub dzierżawę – bez względu na sposób finansowania – gruntów, istniejących

budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich. Niemniej jednak przepisom dyrektywy podlegają umowy o świadczenie usług finansowych zawarte, w dowolnej formie, równocześnie, przed lub po zawarciu umowy nabycia, najmu lub dzierżawy.

5 Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6 Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych.

7 Kategorie usług w rozumieniu art. 21 i załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8 Z wyjątkiem umów o pracę.

9 Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.